

DIOCÈSE

DE

Quimper & de Léon

PAROISSE

DE

BANNALEC

Bannalec, le 30 9^{bre} 1902

Monsieur

Nous avons 203 enfants
pour la première communion.
195 suivent le Catéchisme
breton, et 8 le Catéchisme
français. Les enfants du Catéchisme
breton, ou ne sont pas à l'école, ou
venant d'y arriver, et ne savent
par conséquent que le breton.

Parmi les 8 enfants qui suivent
le Catéchisme français, 2 savent
mieux le français que le breton,
les 6 autres suivraient plus facilement
et plus utilement le Catéchisme
breton.

Contenir les instructions paroissiales

se font en breton, et il n'y a
en français que une instruction par
mois après l'école pour les enfants
de l'Alsace, instruction à laquelle
tout le monde peut assister,
mais si l'on constate qu'on n'y vient
guère.

Veuillez agréer
l'hommage de mon profond respect.

Chaignon

+ Helgouen, 30 octobre 1902



Monsieur

qui fait voir l'impossibilité de s'adresser
en français à ces enfants, puis disant
par exemple, que sur les 76 enfants
de la 2^e Commission, il y en a 19
qui sont sans école. Pour la 3^e,
la proportion est plus forte, par
la raison que c'est à cet âge, que
ces enfants commencent à devenir utiles
à la ferme.

Ces sont, Monsieur, les renseignements
que je puis certifier conformes à la
vérité.

Je prie, Monsieur, agréer l.
hommage de mon plus profond
respect et de ma vénération la
plus filiale.

S. Morvan
Recteur de Helgouen.

En réponse au Communiqué de la
Semaine religieuse, j'ai le honneur
d'adresser à Votre Grandeur les
renseignements suivants :

- 1^o - 120 enfants de 9 et 10 ans suivent
le catéchisme préparatoire à la 1^{re}
Commission.
- 2^o - Tous ces enfants sont absolument
incapables de comprendre le catéchisme
français. Le seul catéchisme enseigné
dans la paroisse est le catéchisme
breton.
- 3^o - Les Instructions paroissiales se font

exclusivement en breton.

La langue bretonne est la seule en usage dans la paroisse, et très-peu nombreux sont les adultes qui seraient à même de comprendre une instruction religieuse faite en français, quelle que soit la simplicité d'expressions dont pourrait se servir le prédicateur.

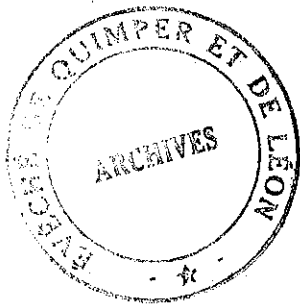
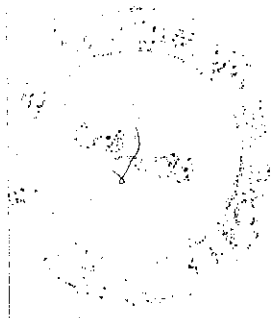
4.^e - 76 enfants suivent le catéchisme préparatoire à la 2.^e Communion, et 71 le catéchisme de la 3.^e Communion. Sur ce nombre, l'on ne peut dire, sans aucune exagération, que la moitié ne sache pas lire, ou le sait à peine.

C'est ainsi que, depuis 3 ou 4 ans, je n'ai pas trouvé un seul garçon à même de lire l'acte de rénovation

des vœux du baptême, parmi les enfants de la 1.^{re} Communion.

Et cela se conçoit facilement; puisque ce n'est guère qu'à 9 ou 10 enfants que les enfants viennent à l'école; Et or, l'année scolaire, pour le grand nombre, ne commence qu'en novembre pour finir en juin, sans parler du peu d'assiduité qu'ils y mettent. - Avant de venir à l'école, ils ne savent que le breton.

Enfin l'on peut dire, d'une manière générale, que la paroisse de Melgwen est exclusivement bretonne. Les chrétiens adultes redoutent encore plus que les enfants nos instructions françaises. Je pourrais apporter un autre détail



Le Trévoux le 31 octobre 1902.

Monseigneur,

Dans la paroisse du Trévoux, canton de Pannalec, il y a 40 enfants qui se préparent à la première communion. Deux seulement suivent le catéchisme français qu'ils ne sont pas capables de comprendre sans l'explication en breton.

Pour les trois années de catéchisme il y a en tout 120 enfants dont 6 seulement suivent le catéchisme français et cela parce que leurs parents ont l'intention de les envoyer aux écoles des villes pendant un an ou deux. Mais ces enfants ne sont pas capables d'entendre facilement et avec fruit le catéchisme français.

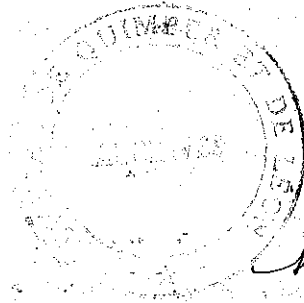
Le catéchisme breton et son
explication en breton sont des
nécessaires à tous les enfants des
trois communions.

Les instructions paroissiales se font
au Treveux toujours en breton.

La paroisse du Treveux ~~est~~ n'a que
des cultivateurs. Il n'y a ni
châtelains, ni bourgeois. Les enfants,
après trois ou quatre années d'école au
bourg, restent chez leurs parents.
Ne parlant que breton dans leurs
villages, ils apprendraient bien vite
le peu de français qu'ils ont appris
aux écoles. Aussi il n'y a guère
qu'une dizaine de personnes à
pouvoir suivre avec fruit un
sermon français, et cela par occasion,
ont été ailleurs aux écoles supérieures.

Daignez agréer, Monseigneur,
l'hommage et le profond respect de votre
humble et obéissant serviteur.

Joseph Meoal recteur du Treveux
(Finistère)



Monsieur,

J'ai l'honneur de Vous offrir les renseignements que vous demandez au sujet de la langue bretonne. Pour plus de clarté je répondrai article par article au Communiqué de votre grandeur.

- 1^o une centaine d'enfants de 9 et 10 ans fréquentent le Catechisme,
- 2^o une seule apprend le Catechisme français et n'est pas capable même de le comprendre.
- 3^o Il n'y a pas une demi-douzaine qui pourraient utilement apprendre le Catechisme français.
- 4^o Sur 200 inscrits pour les Catechismes, 190 sont absolument incapables de suivre une instruction française parce que dans cette paroisse, on envoie les enfants très tard aux écoles et ils n'y restent pas longtemps.
- 5^o Dans notre paroisse 4 enfants seulement apprennent le Catechisme français. nous avons aussi une fille qui apprend le Catechisme en breton.
- 6^o Toutes les instructions se font forcément en breton. l'instruction est peu développée à Kernével.

parce que les enfants qui fréquentent les écoles
n'y restent guère après 13 ou 14 ans.

Voilà, Monsieur, les renseignements que
je vous donne en toute conscience. La
nouvelle concernant la circulaire Combes
n'est pas prise ici au sérieux. on croit
à une simple mystification.

Je suis, Monsieur, avec respect, votre
très humble fils en M^s.

Alejo
recteur

21. 8th 1902.

DIOCÈSE

DE

Quimper & de Léon

PAROISSE

DE

BANNALEC

Bannalec, le 15 Janvier 1903.

M. le Conseiller

En réponse à la Communication
de Votre Grandeur, voici les observations
qu'il est en mon devoir de porter
à votre Connaissance.

1^o A Bannalec le Catéchisme se
fait en Français et en breton depuis
un grand nombre d'années.

2^o Depuis huit à neuf ans je fais faire
en Français, à la première messe et au
prône de la 9^e messe, les annonces
susceptibles d'intéresser le très-petit
nombre de paroissiens qui ignorent le
breton.

3^o Depuis la dernière moitié du dernier
1896, il y a une fois par mois, à l'issue

des Vêpres, une instruction française,
sur la sainte Cène du St. Sacrement,
à laquelle tous les paroissiens sont
libres d'assister, et qui est annoncée
d'avance au prône de la Messe.
De plus, Monsieur, il y a
trois semaines j'ai présenté mon
auditoire français de mon intention
de faire à l'avenir deux instructions
par mois au lieu d'une, et il me
serait très-agréable de prêcher plus
souvent en français, mais je ne vois
pas le moyen de faire davantage
pour en core.

Je prie Votre Grandeur agréer
l'hommage de mon profond respect.

Chaignon
C. 29.